

La Voie Municipale



Numéro. 63

Juillet- août 2020

VIE MUNICIPALE

Bonjour à tous,

En ce mois de juillet, je m'adresse à vous avec un mélange d'émotions! Parfois fière et enjouée parfois préoccupée et contrariée. Par chance, l'équipe de conseillers (ères) ainsi que celle à la municipalité (tous départements confondus) travaille de concert ce qui permet d'adresser les défis quotidiens avec une énergie débordante.

Je suis fière et enjouée de voir les activités reprendre leur cours tout en maintenant un déconfinement sain. D'ailleurs, cette édition de la Voie Municipale vous permettra de constater que les divers comités n'ont pas cessés leurs activités pendant la pandémie. C'est avec anticipation qu'ils vous offrent plusieurs activités (approuvée COVID) reflétant leur travail continu. Graduellement, nous serons en mesure de reprendre les activités nous permettant enfin de socialiser un peu et de se revoir.

Je suis contrariée parce qu'avec les chaleurs et le beau temps que nous avons connus dernièrement, j'ai pu témoigner, comme plusieurs d'entre-vous, que certains se permettent un non-respect de notre belle municipalité et de ces atouts/ attraits. Que ce soit les poubelles qui débordent ou inutilisées, les toilettes chimiques ignorées ou les enseignes de stationnement interdit non respectées nous méritons mieux.

Que ce soit des gens locaux ou d'ailleurs, le lac est accessible à tous, mais le respect est de mise. Nous travaillons très fort pour valoriser l'endroit, les conseillers(ères) et moi-même nous désolons de voir l'insouciance de ces gens. Je contacterai donc, dès demain, notre parrain au département de la Sureté du Québec afin d'évaluer les options qui se dressent devant nous pour assurer le respect de ce petit coin de bonheur.

Je vous tiendrai au courant, via les médias sociaux et la Voie Municipale des réponses que j'ai obtenue.

Caroline Rosetti, mairesse

"Le racisme n'est pas seulement un problème noir".

Merci CBC pour cette citation révélatrice. Nous ne pouvons plus rester les bras croisés, fermant les yeux. Le moment est venu d'en parler. En tant que membre du conseil municipal de Saint - Armand, j'aimerais que notre conseil suive les pas des autres dirigeants et propose également une déclaration au conseil pour reconnaître la nature systémique du racisme et de la discrimination. Affirmer la solidarité de notre municipalité avec les milliers de personnes dans le monde qui ont dénoncé le racisme et la discrimination sous toutes ses formes, et promettre notre engagement à contribuer à leur lutte.

Jennifer Merner. Conseillère # 4

Projets en cours :

- 1- Tête de ligne IHR, déploiement internet haute- vitesse
- 2- Installation du Gazebo et exercices au parc du secteur Philipsburg
- 3- Rond- point sur la rue Des Érables
- 4- Réparation Chemin Champlain
- 5- Pavage Avenues dans le Domaine La Falaise
- 6- Réparation ponceau Brandy-Brook (rte 235)



Réouverture des bureaux municipaux

Le bureau municipal sera de nouveau ouvert au public à partir du 6 juillet 2020.
De nouvelles mesures sanitaires seront appliquées, merci de bien vouloir les respecter.
Bien qu'il ne soit pas obligatoire, le port du masque est recommandé.



Service Sécurité Incendie

Vous avez toujours voulu devenir pompier et/ou premier répondant? Le Service de sécurité incendie est présentement en campagne de recrutement! Saisissez cette chance de le devenir en téléphonant au 450-248-2344 ou au 438-356-7751 ou en envoyant directeur@incendies.org

Bonjour chers citoyens de Saint- Armand,

Avec l'ouverture du Lac Champlain, nous vous demandons de respecter les règlements et de maintenir une distanciation sociale appropriée. Vous aurez remarqué que le Zodiac est sur le lac les fins de semaine. Nous profitons de cette sortie pour assurer la maintenance des équipements et former les nouveaux pompiers. N'hésitez pas à nous questionner, nous demander renfort ou simplement nous saluer!

En mon nom et au nom de toute l'équipe, nous vous souhaitons un bel été!

Matthew Grenia, Directeur par intérim

N'oubliez pas vous avez toujours www.sopfeu.qc.ca à votre disponibilité pour les mises à jour des conditions en lien avec les autorisations de feux.

Interdiction de feux à ciel ouvert – Les foyers avec pare-étincelles sont permis

Si vous possédez un foyer muni d'un pare-étincelles (avec ouvertures maximales de 1 cm par 1 cm), disposé sur un pavé ou sur un sol dégagé en terre battue ou en gravier, vous pouvez continuer à profiter de la chaleur d'un bon feu de foyer, et ce, même lors d'une interdiction de faire des feux à ciel ouvert.



Cependant, nous vous invitons à consulter votre municipalité. Cette dernière pourrait avoir une réglementation plus sévère qui aura préséance sur la réglementation du MFFP.

Voici ce qui est permis ou pas permis dans le cas d'une interdiction de feux à ciel ouvert.



VIE COMMUNAUTAIRE



Carrefour culturel de St-Armand

Enfin, le déconfinement... Et en prime, les beaux jours de l'été! C'est avec grand plaisir que l'équipe du Carrefour Culturel de Saint-Armand vous invite à trois activités estivales pour bien entamer sa relance. Soyez assurés que les règles de santé publiques en vigueur seront respectées pour chacune de ces activités.

MATIN MÉMOIRE avec Guy Paquin et ses invités

Dimanche le 5 juillet 2020 à 09:30 à la salle communautaire de Saint-Armand.
(voir encadré).

PIQUE-NIQUE MUSICAL avec Duo du Nord (saxophone et guitare)

Dimanche 12 juillet 2020 de 12:00 à 13:30, parvis de l'église Saint-Philippe, village de Philipsburg (St-Armand). Apportez votre lunch et vos chaises et laissez-vous porter par cette activité « jazzée »! En prime, vous pourrez bénéficier d'une magnifique vue sur le Lac Champlain ainsi que de la fraîcheur d'un espace ombragé sous une belle journée ensoleillée, du moins on l'espère :-)





**CROQUE PAYSAGE avec Lynda Bruce, artiste peintre
(Nouveau concept!)**

Samedi le 1 août 2020 de 13:30 à 16:30, dans un espace champêtre de St-Armand (à déterminer) Artistes amateurs, sortez vos crayons, vos pastels, vos aquarelles, ..., et venez découvrir avec nous un splendide paysage de Saint-Armand! Pour l'occasion, Lynda Bruce, artiste peintre accomplie nous partagera sa vision et sa démarche artistique.

Attention! Ceci n'est pas un cours, c'est une rencontre d'inspiration!

Huit personnes maximum. 10\$ pour l'activité. Inscription ou information : 514 607 4551.

Pour demeurer informé de notre programmation, nous vous invitons à joindre la page FB du Carrefour Culturel de St-Armand. D'autres activités de « Pique-niques musicaux » et de « Croque paysage » vous seront proposées.

De plus, nous vous annonçons que les soirées « Cinéma » reprendront à la fin août et qu'à l'automne vous pourrez participer à des ateliers de photographie (plus de détails à venir).



Au plaisir de vous retrouver en grand nombre à nos différentes activités!
Pour toutes suggestions, n'hésitez pas à communiquer avec nous.

Marie Côté, présidente du Carrefour Culturel de Saint-Armand.

514 607 4551

Matin Mémoire de retour à Saint-Armand cette année

Nos experts dévoileront tous les secrets de la Bataille d'Eccles Hill

Le matin du dimanche 5 juillet 2020, la population est invitée à l'événement Matin Mémoire à la salle communautaire de Saint-Armand. Le public entendra les entretiens entre l'animateur Guy Paquin et ses invités, experts des Fenians et de la bataille d'Eccles Hill. L'événement est produit par le Carrefour Culturel Saint-Armand.

M. Laurent Busseau, auteur du livre Les Fenians Attaquent, présentera l'assaut de 1866 en détail et M. Ross Jones, passionné d'histoire et collectionneur d'armes anciennes, racontera celui de 1870 et la bataille d'Eccles Hill, victoire de la milice locale contre les Fenians.

- **Quand?** Le dimanche 5 juillet; ouverture des portes à 9 heures 30
- **Où?** Salle communautaire de Saint-Armand, 444, chemin Bradley
- **Entrée gratuite!**

Comité MADA (Municipalité Ami des Aînés) : Toujours très actif !

Dans le cadre de ses activités, le comité MADA est fier d'annoncer que des exercices sont en cours d'installation au Parc de Philipsburg. Le parcours est composé de 6 stations illustrant des mouvements à faire à chacune d'elle. Les aînés de la municipalité seront ainsi de plus en plus en forme.



Au village de St-Armand, un joli pavillon sera érigé sous peu. Nos aînés pourront donc y faire un arrêt à l'ombre au cours de leur marche quotidienne ou bien, entre deux joutes de pétanque.

La MADA travaille aussi activement à mettre sur pied un Club de randonnée pédestre pour les aînés. Le Club aurait des activités régulières de marche, d'observation d'oiseaux, d'identification des végétaux, etc. C'est un dossier à suivre pour les aînés amateurs de la nature.



HOLÀ! Les cours d'espagnol et de tricot ont été interrompus suite à la Covid-19. Le tout reprendra à l'automne en respectant les consignes appropriées de distanciation.

Les résidents autour du Parc de Philipsburg ont recommencé à entendre des « Kiai! » les mardis matins. Des entraînements de K2M (karaté à deux mètres de distance en tout temps) ont repris à la mi-juin, au grand plaisir des adeptes ! « Arigatou gozaimashita ! »



Monique Létourneau, Présidente comité MADA

Il est temps de nous montrer ce que vous avez Saint-Armand

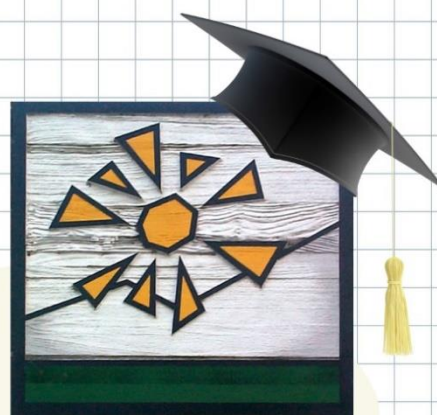
Nous savons que cela fait trois longs mois et que beaucoup d'entre vous passent beaucoup de temps dans vos jardins. Nous aimerions présenter tout votre travail acharné. Avec votre aide, nous tenons à souligner les paysages, les jardins et les paniers de fleurs qui composent votre journée. Envoyez-nous vos photos, en désignant votre propriété embellie préférée. Partageons la beauté de saint Armand 🌸🌸🌸



CAROTTES, CITROUILLES, TOMATES OH MY !!!

Lorsque vous plantez une graine, vous ne savez jamais ce qui va germer! Cet automne, nous aimerions voir toutes vos surprises. Une carotte de forme étrange, un haricot vert d'un pied de long, une tomate qui ressemble à Churchill! Peut-être une citrouille de 400 livres 🎃. Amusons-nous et partageons des sourires. Envoyez-nous vos photos pour que nous puissions tous profiter de votre récolte





C'est avec une immense fierté que je vous présente les finissants 2020 en 6^e année de l'école Notre-Dame-de-Lourdes. Ils méritent toutes et tous une grande reconnaissance puisqu'ils ont su s'adapter aux mesures de distanciation même si, à cause de la COVID-19, ces élèves n'ont malheureusement pas eu la fin d'année qu'ils attendaient depuis longtemps. Je vous invite donc, chers citoyens Armandois, à féliciter ces finissants et à leur souhaiter tout le succès qu'ils méritent si vous avez le privilège de les croiser cet été.

Chers élèves, chacun de vous, à votre façon, avez laissé votre marque dans le cœur de NDL. N'oubliez jamais que nous serons toujours derrière vous si vous avez envie de partager vos réussites ou si vous avez besoin d'être écoutés et encouragés.

Quand je regarde dans vos yeux, je vois toute la profondeur de votre cœur. Continuez dans le chemin de la bienveillance. Vous avez tout ce qu'il vous faut pour atteindre vos rêves. Je vous souhaite une belle rentrée au secondaire ! Je sais que vous êtes prêts !

Votre enseignante de 6^e année qui est vraiment fière de vous,

Alexandra Couture



FINISSANTS 2019-2020

ÉCOLE NOTRE-DAME-DE-LOURDES



Justin est un garçon avec une très grande joie de vivre. Toujours prêt à aider, ce futur agriculteur s'applique dans tout ce qu'il entreprend. Bon succès au secondaire Justin, fais-toi confiance !

Si vous croisez une petite ricaneuse avec de belles fossettes, c'est sûrement Léa ! Se démaquant par ses aptitudes sportives, Léa est passionnée de danse et de gymnastique. Renversé arrière, split, culbute, roue, rien n'est à son épreuve ! Léa, garde ta simplicité, ton authenticité et ton beau sourire. Bonne rentrée au secondaire !



Si vous croisez Maxime, il revient probablement d'un match de soccer ou de hockey ! Max est un sportif très rigoureux qui travaille très fort pour atteindre ses objectifs. Bonne rentrée au secondaire, Max !

Tout au long de son passage à NDL, Catherine s'est démarquée par son sens de l'humour et par sa persévérance. Son courage et sa force de caractère lui permettent de ne jamais reculer devant un défi. Bon succès au secondaire Catherine !



Depuis la maternelle, Simone s'est démarquée par ses talents artistiques et par son imagination débordante. Son énergie positive et sa bonne humeur sont appréciées de tous ceux qui l'entourent. Bonne rentrée, Simone !

Au cours de son passage à NDL, nous avons eu le privilège de connaître la jeune fille sensible et empathique qu'est Elyana. Son grand cœur et son écoute vous chavirera assurément. Bonne rentrée au secondaire !



Derrière ses beaux yeux verts, Samuelle est une jeune fille avec qui il est possible de jaser de plusieurs sujets, même de politique ! Elle est très cultivée, adore apprendre et faire rire les gens qui l'entourent. Vous avez de fortes chances de la croiser à l'écurie, aux côtés de son beau cheval Hollywood. Bon succès au secondaire !

Si vous croisez une belle grande brune qui est en train de danser sur place, c'est assurément Sofia !!! Plein de sagesse, de bienveillance et d'ambition, Sofia se démarque dans tout ce qu'elle entreprend. Garde ton leadership, Sofia ! Bon succès au secondaire !



Loïc est un passionné de planche à roulettes ! Ne soyez donc pas surpris si vous l'apercevez faire des pirouettes dans le village. Loïc a aussi beaucoup de talent pour le hockey, le soccer et les mathématiques. Aucune énigme n'est à son épreuve ! Bon été et bon succès au secondaire !

La Voie Municipale



Issue. 63

July-August 2020

MUNICIPAL LIFE

Good morning all,

In this month of July, I address you with mixed emotions! Sometimes proud and cheerful sometimes concerned and upset. Luckily, the team of counsellors as well as the town employees (all departments combined) are working hard together, which makes it possible to address daily challenges with more fluidity.

I am proud and cheerful to see activities resume their course while maintaining a healthy deconfinement. Moreover, this edition of the *Voie Municipale* will give you a look behind the scene, our committees did not cease their activities during the pandemic. It is with anticipation that they have been planning several activities (COVID approved) reflecting their continuous work. Gradually, we will be able to restart activities allowing us to finally socialize a little and meet again.

I am upset because with the heat and the good weather that we experienced recently, I was able to witness, like many of you, that some allow themselves a nonchalance of our beautiful municipality and its assets and attractions. I am concerned at people's lack of respect, the complete disregard of hygiene, garbage left strewn about. ^Public urination, ignoring the chemical toilets at their disposal. Parking directly ON no parking signs, we deserve better.

Whether local or from elsewhere, the lake should be accessible to everyone, but respect is required. We are working very hard to enhance the lake front. The counsellors and I are sorry to see the carelessness of these people. I will be contacting our officer from the Sureté du Québec to address the various options to ensure respect for our town.

I will keep you informed, via social media and the *Voie Municipale* as to the solutions I get.

Caroline Rosetti, Mayor

"Racism isn't just a Black problem".

Thank you CBC for this eye opening quote. We can no longer sit idle, turning a blind eye. The time has come to speak up. As a member of the municipal council of Saint Armand I would like our council to follow the foot steps of fellow leaders and also propose a statement at council to recognize the systemic nature of racism and discrimination. To affirm our towns solidarity with the thousands of people worldwide who have denounced racism and discrimination in all its forms, and to pledge our commitment to help fight them.

Jennifer Merner. Councillor #4

Ongoing projects:

- 1- IHR head line, high speed internet deployment
- 2- Installation of the Gazebo and exercisers in the park of the Philipsburg sector
- 3- Roundabout on rue Des Érables
- 4- Repairs on Champlain Road
- 5- Paving on Avenues in the Domaine La Falaise
- 6- Brandy-Brook culvert repair (rte 235)



Reopening of municipal offices

The municipal office will be open to the public again as of July 6, 2020.
New sanitary measures will be applied, please respect them.
Although not mandatory, wearing a mask is recommended.



Service Sécurité Incendie

Always wanted to be a firefighter and/or a first responder? The Fire department is in recruiting campaign. This is your chance to become one by calling 450-248-2344 or 438-356-7751 or by sending an email to: directeur@incendies.org

Hello dear citizens of Saint-Armand,

With the opening of Lake Champlain, we ask you to respect the regulations and maintain appropriate social distancing. You may have noticed that the Zodiac is on the lake on weekends. We are taking advantage of these outings to do maintenance on the equipment and train new firefighters. Do not hesitate to question us, ask us for help or simply chat with us!

On behalf of myself and the rest of the department, we wish you a great summer!

Matthew Grenia, Interim Director

Do not forget, you always have www.sopfeu.qc.ca at your disposal for the updating of the conditions related to the fire authorizations

Open Fires Ban – Fireplaces with spark arrestors permitted

Fires burning in facilities intended for this purpose and equipped with spark arrestor screens, such as stoves, fireplaces, and metal containers, are not considered to be open-air fires and they are allowed even when open fires are prohibited. In order to comply with prevailing standards, spark arrestor openings **must be no wider than 1 centimetre**.



However, we invite you to consult your municipality. Your municipality may have stricter regulations that will take precedence over the MFFP regulations.

Here is what is and what is not allowed in the case of a ban on open fires.



COMMUNITY LIFE



Carrefour culturel de St-Armand

Finally, the beginning of the end deconfinement ... And as a bonus, the heyday of summer! It is with great pleasure that the Carrefour Culturel de Saint-Armand team invites you to three summer activities to start its come back. Rest assured that the public health rules in force will be respected for each of these activities.

MATIN MÉMOIRE with Guy Paquin et ses invités

Sunday July 5, 2020 at 9:30 am at the community hall of Saint- Armand. (see box).

PIQUE-NIQUE MUSICAL with Duo du Nord (saxophone et guitare)

Sunday, July 12, 2020 from 12:00 to 1:30 p.m., in front of Saint-Philippe church, in Philipsburg (St-Armand). Bring your lunch and your chairs and let yourself be carried away by this “jazzed up” activity! As a bonus, you can enjoy a magnificent view of Lake Champlain as well as the freshness of a shaded area on a beautiful sunny day, fingers crossed :-)





Landscape Sketch with Lynda Bruce, painter (New concept!)

Saturday August 1, 2020 from 1:30 p.m. to 4:30 p.m., in a picturesque area of Saint-Armand (to be determined) amateur Artists, take out your pencils, pastels, water-colors, etc., and come and discover with us the splendid landscape of Saint-Armand! For the occasion, Lynda Bruce, accomplished painter will share with us her vision and her artistic approach.

Warning! This is not a class, it is an inspirational meeting! Eight people maximum. \$ 10 for the activity. Registration or information: 514 607 4551.

To stay informed of our programming, we invite you to join the FB page of the Carrefour Culturel de St-Armand. Other activities of "Musical Picnics" and "Landscape Sketch" will be offered.

In addition, we announce that the "Cinema" evenings will resume in late August and that in the fall you will be able to participate in photography workshops (more details to come).



We look forward to seeing you in large numbers at our various activities! For any suggestions, do not hesitate to contact us.

Marie Côté, présidente du Carrefour Culturel de Saint-Armand.

514 607 4551

Matin Mémoire is back in Saint- Armand this year
Our experts will reveal all the secrets of the Battle of Eccles Hill

On the morning of Sunday July 5, 2020, everyone is invited to the Matin Mémoire event at the community center of Saint-Armand. We will hear fun facts from Guy Paquin and his expert guests about the Fenians and the Battle of Eccles Hill. This event is offered in collaboration with the Carrefour Culturel Saint-Armand.

Mr. Laurent Busseau, author of the book Les Fenians Attaquentt, will present the attack of 1866 in detail and Mr. Ross Jones, passionate about history and collector of ancient weapons, will recount the attack of 1870, the battle of Eccles Hill, as well as the victory of the local militia against the Fenians.

- ***When?*** Sunday July 5; doors open at 9:30 a.m.
- ***Where?*** Community center of Saint-Armand, 444, chemin Bradley
- ***Free admission!***

Comité MADA (Municipalité Ami des Aînés) : Toujours très actif !

As part of its activities, the MADA committee is proud to announce that exercisers are being installed at the park in Philipsburg. The circuit is made up of 6 stations illustrating movements to be made at each one. Let's get fit Saint-Armand!



In the heart of St-Armand, a pretty pavilion will be erected shortly. Giving our citizens a shady spot to relax during their daily walk or between two games of pétanque.

MADA is also actively working to set up a hiking club for seniors. The Club would have regular walking activities, bird watching, plant identification, etc. Nature lovers, stay tuned.



HOLÀ! Spanish and knitting lessons were discontinued following Covid-19. Everything will resume in the fall, respecting the appropriate distancing instructions.

Residents around the park in Philipsburg have started to hear "Kiai!" Tuesday mornings. K2M training (karate two meters away at all times) resumed in mid-June, to the delight of fans! "Arigatou gozaimashita!"



Monique Létourneau, President MADA Committee

It's time to show us what you've got Saint-Armand

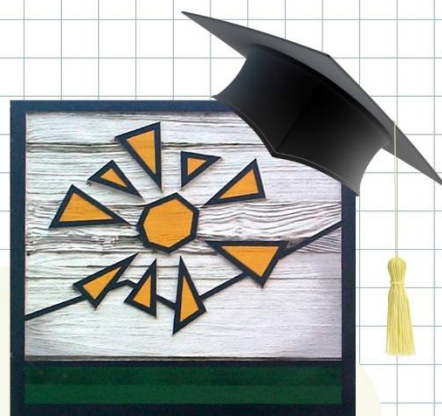


We know it's been a long three months and that many of you have been spending a lot of time in your gardens. We would like to showcase all of your hard work. With your help we would like to acknowledge the landscapes, gardens and flower baskets that make your day. Send us your photos, nominating your favourite embellished property. Let's share the beauty of saint Armand 🌸🌸🌸

CARROTS, PUMPKINS, TOMATOES OH MY!!!

When you plant a seed you never know what's going to sprout up! This fall we would love to see all of your surprises. An odd shaped carrot, a foot long green bean, a tomato that looks like Churchill! Maybe a 400lbs pumpkin 🎃. Let's have some fun and share some smiles. Send your photos to us so we can all benefit from your harvest





It is with great pride that I present to you the 2020 graduates in 6th grade at Notre-Dame-de-Lourdes school. They all deserve great recognition since they were able to adapt to social distancing measures. Because of COVID-19, these students unfortunately did not have the end of the year that they have been waiting for for a long time. I therefore invite you, dear Armandois citizens, to congratulate these graduates and wish them all the success they deserve if you have the privilege of meeting them this summer.

Dear students, each of you, in your own way, left your mark on the heart of ND.L. Never forget that we will always be behind you if you want to share your successes or if you need to be listened to and encouraged.

When I look into your eyes, I see the depth of your heart. Continue on your goodwill path. You have everything you need to reach your dreams. I wish you a great start in high school! I know you are ready!

Your 6th grade teacher who is really proud of you,

Alexandra Couture



GRADUATES 2019-2020

ÉCOLE NOTRE-DAME-DE-LOURDES



Justin is a boy with a great "joie de vivre". Always ready to help, this future farmer applies himself in everything he does. Good luck in high school Justin, trust yourself!

If you come across a little grin with beautiful dimples, it is surely Lea! Recognized for her sporting skills, Léa is passionate about dance and gymnastics. Back flips, splits, tumblers, Cartwheels, nothing is impossible! Lea, keep your simplicity, your authenticity and your beautiful smile. Wishing you a happy start to high school!



If you meet Maxime, he is probably coming back from a soccer or hockey game! Max is a very rigorous sportsman who works very hard to achieve his goals. Wishing you a good start to high school, Max!

Throughout her time at NDL, Catherine distinguished herself with her sense of humor and her persistence. Her courage and strength of character allow her to never back down from a challenge. Wishing you great success in high school Catherine!



Since kindergarten, Simone has been renowned for her artistic talents and her vivid imagination. Her positive energy and great personality are appreciated by everyone around her. Wishing you a great year, Simone!

During her stay at NDL, we had the privilege of knowing the sensitive and empathetic girl that is Elyana. Her big heart and her congeniality will undoubtedly overwhelm you. Wishing you a happy start to high school!



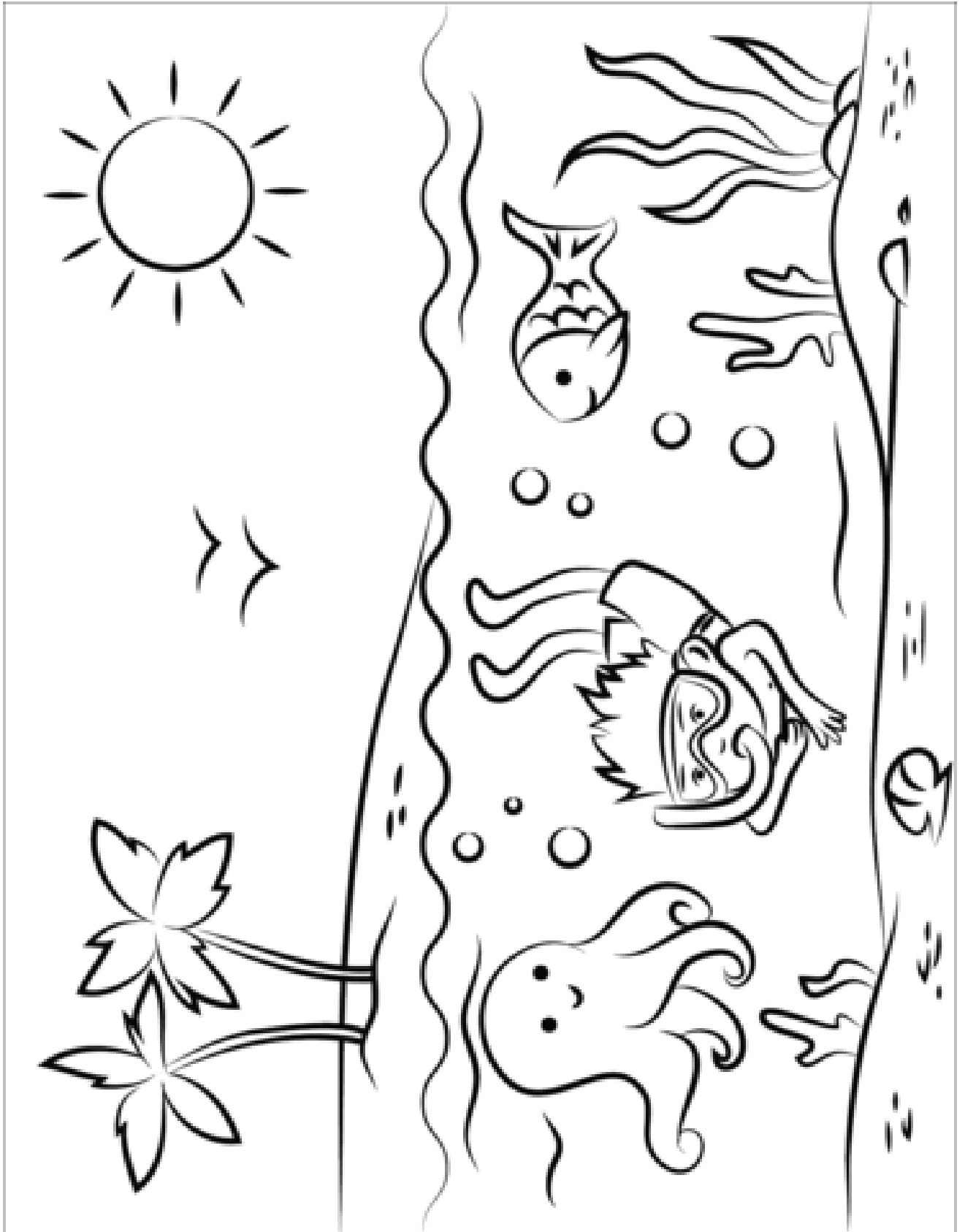
Behind her beautiful green eyes, Samuelle is a young girl with whom it is possible to chat about several subjects, even politics! She is very cultured, loves to learn and to make people around her laugh. You are likely to come across her at the stable, alongside her beautiful horse, Hollywood. Wishing you success in high school!

If you meet a beautiful, statuesque, dynamic we are definitely describing Sofia !!! Full of wisdom, kindness and ambition, Sofia stands out in everything she does. Keep up your leadership, Sofia! I wish you great success in high school



Loïc is passionate about skateboarding! Don't be surprised if you see him doing tricks or stunts in town. Loïc also has a lot of talent for hockey, soccer and mathematics. No riddle is beyond him! Wishing you a good summer and a great success in high school!

Amuse-toi en coloriant / Have fun coloring



Dates à retenir /Upcoming events

Juillet/ July

- 1- Bureau municipal fermé / Municipal office closed
- 5- Matin mémoire avec/ with Guy Paquin
- 6- Séance ordinaire du Conseil municipal à 19 h 30 / Regular meeting of the town council at 7:30 p.m.
- 12- Pique- Nique Musical

Août/August

- 1- **Croque-Paysage**, Salle Communautaire / Community Center
- 3- Séance ordinaire du Conseil municipal à 19 h 30 / Regular meeting of the town council at 7:30 p.m.

RÉSERVEZ LA DATE !! SAVE THE DATE !

Si l'institut national de santé publique du Québec le permet, le **12 septembre** prochain aura lieu notre traditionnelle *Fête du Village*. Nous aimerions profiter de cette occasion pour souligner le 175^{ième} anniversaire de la municipalité.

Restez à l'affût, d'autres détails suivront!

If the National Institute of Public Health of Quebec allows it, next **September 12th** will be our traditional *Fête du Village*. We would like to take this opportunity to mark the 175th anniversary of the municipality.

Stay tuned, more details will follow.

Prochaines dates de tombée pour La Voie Municipale

19 août et 21 octobre 2020 à 16 h.

Closing dates for La Voie Municipale

August 19 and October 21 2020 at 4:00 p.m

OQLF : L'interprétation des articles [15](#), [89](#) et [91](#) de Charte de la langue française fait en sorte qu'il est permis, pour une municipalité, de publier un document à la fois en français et dans une autre langue, pourvu que le français y figure d'une façon au moins aussi évidente que toute autre langue.

OQLF : The interpretation of articles [15](#), [89](#) and [91](#) of the Charte de la langue française sees to it that it is permitted, for a municipality, to publish a document both in French and another language, as long as the French appears in a way as visible as any other language.